

圖1 題辭

京兆長□

淳于伯隗

作此誦

按葉昌熾釋文第一行「京兆長」，第二行「淳于伯隗」，第三行「作此誦」。王仁俊釋文第一行「京□□」，第二行「淳于□」，第三行「作此誦」。按現拓本第一行四字，長下尙有一字；第二行四字，淳于下當有二字，王誤。訪古錄釋：「首行第一字似『烏』，第二字當是『壘』，第三字缺，當是官名」，完全錯誤。按題辭第一行「京兆」二字甚明晰，爲何誤解爲「烏壘」二字。第三字我疑爲「長」字，第四字剝蝕不可識，可能是「安」字，或「陵」字。因長安長陵後漢皆屬京兆郡，言淳于伯隗爲京兆郡長安縣或長陵縣人也。西陲石刻錄直釋爲「安」字，未知何據。又第二行，訪古錄釋爲：第一字是「淳」，第二字「誦于」，第三字缺，當是人名，或云即誦文忠建字，此又大謬。「淳于」爲姓，二字相聯，極爲清楚，何爲中間夾一「誦」字。此云作誦，即後人作銘之意，爲何誤釋爲誦文忠耶。又題名在誦文北首，相距約一·六米，乃作誦人自題名，並非造關城之人，而訪古錄稱爲額文，非是。

圖2 誦釋

龜茲左將軍劉平國以七月廿六日發家

從□人孟伯山狄帶賁趙□甲□羌

一〇(石)□□程阿□(羌)等六人共來作□□□

闕八月一日始斲岩作孔□扣日

□固萬歲人民喜長壽億年宜

子孫永壽四年八月甲戌朔十二日

乙酉直建紀此東烏累闕城皆

將軍所作也□披□

此碑自發現後，各家解釋頗多臆測。今按實地勘查及新舊拓本作一辨訂。第一行「龜茲左將軍劉平國」各家及新舊拓本皆同。「以七月」新拓模糊。「廿六日發家」各家所釋不同，葉昌熾作「二十九日發家」，王仁俊作「廿六日發衆」，今